



АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ МФЦА
ПОСТАНОВЛЕНИЕ СОВЕТА ПО УПРАВЛЕНИЮ МФЦА
от 5 декабря 2017 года



СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1. Название**
- 2. Законодательные полномочия**
- 3. Распространение данного Регламента**
- 4. Дата принятия**
- 5. Вступление в силу**
- 6. Определения**
- 7. Исключение из национального законодательства**
- 8. Цели настоящего Регламента**
- 9. Применение**

РАЗДЕЛ 2: АРБИТРАЖ

ГЛАВА 1: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 10. Общие принципы**
- 11. Получение сторонами письменных сообщений**
- 12. Отказ от прав на возражение**
- 13. Степень судебного вмешательства**
- 14. Функции Суда МФЦА по обеспечению арбитража**

ГЛАВА 2: АРБИТРАЖНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

- 15. Определение и форма арбитражного соглашения**
- 16. Арбитражное соглашение и предметный иск, рассматриваемые судом**
- 17. Арбитражное соглашение и обеспечительные меры суда**
- 18. Конфиденциальность**

ГЛАВА 3: СОСТАВ АРБИТРАЖНОГО СУДА

- 19. Количество арбитров**
- 20. Назначение арбитров**
- 21. Основания для отвода арбитров**
- 22. Процедура отвода**
- 23. Бездействие или невозможность совершения действий**
- 24. Назначение заменяющего арбитра**
- 25. Ответственность Арбитражного суда и других**

ГЛАВА 4: СФЕРА ПОЛНОМОЧИЙ АРБИТРАЖНОГО СУДА

- 26. Полномочия Арбитражного суда касательно своей сферы полномочий**
- 27. Полномочия Арбитражного суда по применению обеспечительных мер**

ГЛАВА 5: ПРОВЕДЕНИЕ АРБИТРАЖНЫХ ПРОЦЕДУР

- 28. Равное отношение к сторонам**
- 29. Определение правил процедуры**
- 30. Место проведения арбитражного разбирательства**
- 31. Начало арбитражного разбирательства**
- 32. Язык**
- 33. Исковое заявление и возражение по иску**
- 34. Слушания и письменное производство**
- 35. Непредставление заявлений и/или неявка стороны**
- 36. Эксперт, назначаемый Арбитражным судом**
- 37. Помощь Суда в получении доказательств**



АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ МФЦА

ГЛАВА 6: ВЫНЕСЕНИЕ АРБИТРАЖНОГО РЕШЕНИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

- 38. Правила, применимые к существу спора
- 39. Принятие решений панелью арбитров
- 40. Мирное соглашение
- 41. Форма и содержание арбитражного решения
- 42. Прекращение разбирательства
- 43. Коррекция и интерпретация арбитражного решения; дополнительное арбитражное решение

ГЛАВА 7: ОТМЕНА АРБИТРАЖНОГО РЕШЕНИЯ

- 44. Заявление об отмене арбитражного решения

РАЗДЕЛ 3: ПРИЗНАНИЕ И ПРИВЕДЕНИЕ В ИСПОЛНЕНИЕ АРБИТРАЖНЫХ РЕШЕНИЙ

- 45. Признание и приведение в исполнение арбитражного решения
- 46. Признание
- 47. Основания для отказа в признании или приведении в исполнение

РАЗДЕЛ 4: МЕЖДУНАРОДНЫЙ АРБИТРАЖНЫЙ ЦЕНТР

- 48. Создание и назначение
- 49. Функции
- 50. Администрация
- 51. Бюджет и финансовая отчетность
- 52. Создание и функции Аппарата и Регистратора Международного арбитражного центра
- 53. Иммунитет
- 54. Правила, Практические инструкции и Практические руководства
- 55. Разное

ПРИЛОЖЕНИЕ



РАЗДЕЛ 1: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. **Название**

Постановление Совета по управлению МФЦА «О Международном арбитражном центре» (далее – «Арбитражный Регламент МФЦА» или «Регламент»).

2. **Законодательные полномочия**

Настоящий Арбитражный Регламент МФЦА принят Постановлением Совета по управлению МФЦА в соответствии со статьей 14 Конституционного закона.

3. **Распространение данного Регламента**

Настоящий Регламент применяется в пределах МФЦА.

4. **Дата принятия**

Настоящий Регламент принят в день его подписания Советом по управлению МФЦА.

5. **Вступление в силу**

Настоящий Регламент вступает в силу 1 января 2018 года.

6. **Определения**

Приложение к настоящему Регламенту содержит определения, используемые в настоящем Регламенте.

7. **Исключение из национального законодательства**

Положения Закона Республики Казахстан «Об арбитраже» не распространяются на арбитражи, осуществляемые в соответствии с настоящим Регламентом.

8. **Цели настоящего Регламента**

Регулирование арбитража, медиации и других видов альтернативного разрешения споров в пределах МФЦА, включая учреждение Международного арбитражного центра, соответствующих правил, практических инструкций и практических руководств.

9. **Применение**

- (1) Раздел с 1 по 3, приложение к настоящему Регламенту применяются в случае, если местом проведения арбитражного разбирательства является МФЦА.
- (2) Статья 17, 18, Раздел 3 и приложение к настоящему Регламенту применяются в случае, если местом проведения арбитражного разбирательства является место, находящееся за пределами МФЦА.



РАЗДЕЛ 2: АРБИТРАЖ

ГЛАВА 1: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

10. Общие принципы

В основе положений настоящего Регламента лежат следующие принципы:

- (a) целью арбитража является справедливое и беспристрастное разрешение спора без задержек и ненужных затрат;
- (b) стороны свободны в выборе способа разрешения спора между ними с учетом общественных интересов;
- (c) необходимость учета международной природы происхождения арбитража и содействия единообразию применению арбитража и соблюдению добросовестности; и
- (d) вопросы, не регламентированные настоящим Регламентом, регулируются в соответствии с общими принципами, предусмотренными настоящим Регламентом.

11. Получение сторонами письменных сообщений

Если стороны не договорились об ином:

- (a) любое письменное сообщение считается полученным, если оно доставлено адресату лично, либо доставлено на рабочее место адресата, по месту жительства или по почте; если же не удалось их установить после надлежащих запросов, письменное сообщение считается полученным, если оно отправлено на последнее известное рабочее место адресата, место жительства или же почтовый адрес заказным письмом, либо другими способами, предоставляющими отчет о попытках доставки письменного сообщения;
- (b) сообщение считается полученным в день такой доставки.

12. Отказ от права на возражение

Сторона, не заявившая возражение в установленный срок или незамедлительно, относительно того, что требования арбитражного соглашения, либо любое положение настоящего Регламента, от которого стороны могут отойти, не соблюдены, считается отказавшейся от права на возражение.

13. Степень судебного вмешательства

Суд МФЦА не должен вмешиваться по вопросам, регулируемым настоящим Регламентом, кроме случаев, прямо предусмотренных в настоящем Регламенте.

14. Функции Суда МФЦА по обеспечению арбитража

Функции, предусмотренные в статьях 27(2), 37, 44, 45, 46 и 47 настоящего Регламента должны быть исполнены Судом МФЦА, в то время как функции, предусмотренные в статьях 18, 20(3), 20(4), 20(5), 20(6), 22 (3), 23(1), 24(2), 26(3), 42(5) настоящего Регламента должны быть исполнены Судом МФЦА в соответствии с любыми процедурами, согласованными сторонами в арбитражном соглашении.



ГЛАВА 2: АРБИТРАЖНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

15. Определение и форма арбитражного соглашения

- (1) «Арбитражное соглашение» это соглашение между сторонами о передаче всех или определенных споров, возникших, либо, тех, которые могут возникнуть между сторонами, на рассмотрение арбитражу, касательно правовых отношений как контрактных, так и других. Арбитражное соглашение может быть в форме арбитражной оговорки, либо в форме отдельного соглашения.
- (2) Арбитражное соглашение должно быть в письменном виде.
- (3) Арбитражное соглашение считается заключенным в письменном виде, если его содержание оформлено в любом виде, вне зависимости от того как было заключено соглашение или контракт – в устной форме, конклюдентными действиями, либо другими способами.
- (4) Требование к письменной форме арбитражного соглашения достигается электронными коммуникациями, если информация, содержащаяся в таковых, доступна и может быть использована для последующих ссылок; «электронные коммуникации» подразумевают электронные коммуникации, которыми стороны пользуются для передачи данных; «передача данных» означает, что информация вырабатывается, отправляется, получается, либо хранится в электронном, магнитном, цифровом либо в схожих видах, включающих в себя, но не ограничиваясь, систему электронного обмена данными (EDI), электронную почту, телеграмм, телекс либо факс.
- (5) Арбитражное соглашение признается заключенным в письменном виде, если упоминается в обмене между сторонами исковыми заявлениями и возражениями по иску, при котором наличие соглашения утверждается одной стороной и не отрицается другой стороной.
- (6) Ссылка в контракте на любой документ, включающий арбитражную оговорку, устанавливает арбитражное соглашение в письменной форме в том случае, если эта ссылка включает арбитражную оговорку как часть контракта.

16. Арбитражное соглашение и предметный иск, рассматриваемые судом

- (1) Если иск был подан в Суд МФЦА по вопросу, входящему в арбитражное соглашение, Суд МФЦА в случае запроса одной из сторон не позднее срока подачи первого заявления по существу спора, отказывает в иске либо приостанавливает иск, если не сочтет, что арбитражное соглашение недействительно, либо не может быть исполненным.
- (2) Подача иска согласно настоящей статье не исключает арбитражное разбирательство, арбитраж может быть начат, продолжен и рассмотрен, в то время как иск находится на рассмотрении Суда МФЦА.

17. Арбитражное соглашение и обеспечительные меры суда

Обращение сторон арбитражного спора в Суд до арбитражного разбирательства или во время арбитражных разбирательств о принятии обеспечительных мер и решение Суда МФЦА по применению обеспечительных мер не противоречит арбитражному соглашению.



18. Конфиденциальность

Если стороны не договорились об ином, вся информация, связанная с арбитражными процедурами, должна быть конфиденциальной, кроме случаев, когда раскрытие предусмотрено решением Суда МФЦА.

ГЛАВА 3: СОСТАВ АРБИТРАЖНОГО СУДА

19. Количество арбитров

- (1) Стороны сами определяют количество арбитров, которое должно быть нечетным.
- (2) Если количество не определено, то арбитр будет один.

20. Назначение арбитров

- (1) Никто не может быть исключен в качестве арбитра по признаку национальности, если только это не обговорено сторонами.
- (2) Стороны сами договариваются о процедуре назначения арбитра или арбитров с учетом положений пунктов (4) и (5) настоящей статьи.
- (3) В случае если нет обоюдного согласия:
 - (a) при арбитраже с тремя арбитрами, каждая сторона должна назначить по одному арбитру, и оба назначенных арбитра должны выбрать третьего; если сторона не назначит арбитра в течение тридцати дней со дня запроса второй стороны, или два арбитра не смогут договориться по третьему арбитру в течение тридцати дней со дня их назначения, то в таком случае назначение проводится, по запросу стороны, Судом первой инстанции МФЦА; или
 - (b) при арбитраже с одним арбитром, если стороны не могут договориться по арбитру в течение тридцати дней со дня запроса одной стороны другой стороне, арбитр должен быть назначен Судом первой инстанции МФЦА по запросу любой из сторон;
- (4) Далее, если нет обоюдного согласия:
 - (a) Суд первой инстанции МФЦА назначает арбитражный суд, если арбитражное соглашение позволяет каждой стороне назначить арбитра, и более двух сторон не могут прийти к соглашению кого назначить в качестве арбитра;
 - (b) в случаях, указанных в пункте 4(a) настоящей статьи, арбитражное соглашение должно рассматриваться для всех целей как письменное соглашение между сторонами для назначения арбитражного суда Судом первой инстанции МФЦА.
- (5) В случае наличия договоренности по процедурам назначения:
 - (a) сторона не согласна с данной процедурой;



АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ МФЦА

- (b) стороны, либо два арбитра не приходят к соглашению, предусмотренной данной процедурой; или
- (c) третья сторона, включающая арбитражный центр, не выполняет функции, согласно данной процедуре;

любая сторона может запросить Суд первой инстанции МФЦА предпринять необходимые меры, за исключением случая, когда соглашение по процедуре назначения предусматривает другие меры по обеспечению назначения.

- (6) Решение вопросов, предусмотренных в пунктах (3), (4) или (5) настоящей статьи, переданных Суду первой инстанции МФЦА не должно быть предметом апелляции. Суд первой инстанции МФЦА при назначении арбитра учитывает его квалификацию в соответствии с соглашением сторон, а также необходимость гарантирования назначения независимого и беспристрастного арбитра и, в случае с одним либо тремя арбитрами, также должен рассмотреть целесообразность назначения арбитра иной национальности, чем стороны арбитражного спора.

21. Основания для отвода арбитров

- (1) Арбитр, рассматриваемый в качестве кандидата на назначение должен сообщить обо всех обстоятельствах, которые могут вызвать оправданные сомнения в его независимости и непредвзятости. С момента назначения и в течение всех арбитражных процедур арбитр, без замедления должен сообщить о наличии таких обстоятельств сторонам и арбитражному центру, администрирующему арбитраж, если они ранее не были проинформированы.
- (2) Отвод арбитра может быть заявлен, если только существуют такие обстоятельства, которые вызывают оправданные сомнения в его непредвзятости и независимости, либо если он не обладает квалификациями, предусмотренными соглашением сторон. Сторона может усомниться в арбитраже, назначенным самой же, либо в чем назначении она способствовала, только по причинам, которые она сама узнала после самого назначения.

22. Процедура отвода

- (1) Стороны могут свободно договариваться по поводу процедур по отводу арбитра, согласно пункту (3) настоящей статьи.
- (2) В случае недостижения договоренностей сторон по процедурам отвода, сторона, желающая заявить отвод арбитра, должна в течение пятнадцати дней после того, как ей стал известен состав арбитражного суда, либо как сторона узнала об обстоятельствах, указанных в статье 21(2) настоящего Регламента, отправить письменное изложение мотивов для отвода в арбитражный суд. Если отведенный арбитр не прекратил свои полномочия либо другая сторона согласилась на данный отвод, арбитражный суд должен принять решение по отводу.
- (3) Если отвод, обговоренный сторонами согласно любой процедур отвода, либо согласно пункту (2) настоящей статьи, не состоялся, сторона, заявившая отвод, может запросить, в течение тридцати дней после получения уведомления о решении об отклонении отвода, Суд первой инстанции МФЦА принять решение по отводу, чье решение не может быть обжалованным; пока данный запрос разрешается, арбитражный суд, включающий отведенного арбитра, может продолжать арбитражные процедуры и выносить решения.



23. Бездействие или невозможность совершения действий

- (1) Если арбитр фактически или согласно праву, не может выполнять свои функции, либо по каким-либо причинам не может выполнять свои функции без задержек, его полномочия должны быть прекращены по собственному желанию, либо стороны договариваются о прекращении его полномочий. При отсутствии такой договоренности, либо наличии разногласий по основаниям прекращения полномочий арбитра, любая из сторон может направить запрос в Суд первой инстанции МФЦА о прекращении полномочий, чье решение не может быть обжаловано.
- (2) Если согласно настоящей статье, либо статьи 22(2) настоящего Регламента арбитр прекращает свои полномочия, или стороны согласны прекратить полномочия арбитра, это не влияет на правомерность оснований, указанных в настоящей статье либо в статье 21(2) настоящего Регламента.

24. Назначение заменяющего арбитра

- (1) Когда полномочия арбитра прекращаются согласно статье 22 или 23 настоящего Регламента, либо по причине прекращения полномочий арбитра, либо по другим причинам, либо в случае прекращения полномочий согласно договоренности сторон, либо в других случаях прекращения полномочий:
 - (a) стороны могут договориться с арбитром как по его ответственности, так и по выплате компенсаций и расходов с учетом любых процедур, оговоренных сторонами в арбитражном соглашении, и
 - (b) заменяющий арбитр должен быть назначен, в соответствии с процедурой, примененной для назначения отведенного арбитра, если иное не согласовано между сторонами.
- (2) В случае отсутствия договоренности в соответствии со пунктом (1)(a) настоящей статьи о последствиях отвода, арбитр, отведенный согласно обстоятельствам, указанным в пункте (1) настоящей статьи, может по письменному уведомлению сторон направить запрос в Суд первой инстанции МФЦА о принятии решения об отмене его ответственности, понесенной в связи с со сложением своих полномочий, наряду с решением, которое Суд первой инстанции МФЦА считает соответствующим касательно вопросов выплаты (если таковые имеются) компенсации и расходов. Данное решение Суда первой инстанции МФЦА не подлежит обжалованию.

25. Ответственность арбитражного суда и других

Ни один арбитр, сотрудник либо агент арбитра, арбитражный центр, представитель либо сотрудник арбитражного центра или назначающего органа не несут ответственности ни перед кем за действия или бездействия по вопросам, связанными с арбитражем, за исключением случаев причинения вреда путем осознанных и умышленных противоправных действий. Данная статья распространяется на ответственность арбитра, сложившего свои полномочия.

ГЛАВА 4: СФЕРА ПОЛНОМОЧИЙ АРБИТРАЖНОГО СУДА

26. Полномочия арбитражного суда касательно своей сферы полномочий



АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ МФЦА

- (1) Арбитражный суд может определять свою собственную сферу полномочий, в том числе любые возражения в отношении существования или обоснованности арбитражного соглашения. С этой целью, арбитражная оговорка, которая является частью контракта, должна рассматриваться как соглашение, не зависящее от других условий договора. Решение арбитражного суда о том, что договор является недействительным, само по себе не должно распространяться на действительность арбитражной оговорки.
- (2) Официальное заявление ответчика или другой стороны о том, что арбитражный суд не имеет полномочия рассматривать спор, должно подаваться не позднее представления его возражения по иску, или для другой стороны не позднее первого письменного заявления по существу арбитражного спора. Стороне не запрещается подавать такое заявление в случае, если сторона сама назначила или приняла участие в назначении арбитра. Заявление о превышении сферы полномочий арбитражного суда подается, как только вопросы превышения полномочий возникли в ходе процедур арбитража. Арбитражный суд может в том и другом случае признать более позднее заявление, если он считает задержку оправданной.
- (3) Арбитражный суд может вынести решение по заявлению, указанному в пункте 2 настоящей статьи в качестве предварительного вопроса, подлежащего рассмотрению и решению на предварительном слушании, либо вынести решение в арбитражном решении. Если арбитражный суд вынесет заключение по предварительному вопросу о том, что он действует в сфере своих полномочий, любая сторона может, при условии, что все процессы согласованы сторонами, в течение тридцати дней после получения уведомления об этом постановлении, обратиться в Суд первой инстанции МФЦА, решение которого не подлежит обжалованию; в то время как решение находится на рассмотрении, арбитражный суд может продолжить арбитражное разбирательство и принять арбитражное решение.

27. Полномочия арбитражного суда по применению обеспечительных мер

- (1) Следующие положения применяются за исключением случаев, когда сторонами достигнута договоренность в письменном виде о том, что арбитражный суд не должен применять обеспечительные меры:
 - (a) Арбитражный суд может по просьбе какой-либо стороны поручить любой из сторон принять такие обеспечительные меры, которые арбитражный суд может считать необходимыми в отношении арбитража. Арбитражный суд может распорядиться о том, чтобы любая сторона, подающая иск или встречный иск, обеспечивала надлежащую защиту, связанную с такой мерой, в том числе обеспечение юридических или иных расходов какой-либо стороны посредством залога или банковской гарантии, или иным образом и на таких условиях, которые арбитражный суд сочтет предпочтительным. Любой запрос, поданный в арбитражный суд, должен одновременно дублироваться всем другим сторонам арбитражного разбирательства.
 - (b) Обеспечительная мера — это любая временная мера, будь то в форме арбитражного решения либо в другой форме, посредством которой арбитражный суд поручает сторонам в любое время до вынесения решения:
 - (i) сохранить или восстановить статус-кво до вынесения решения спора;
 - (ii) предоставить средства для наложения ареста на активы, за счет которых могут быть удовлетворены требования по арбитражному решению или



АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ МФЦА

- другие средства, необходимые для обеспечения исполнения арбитражного решения;
- (iii) принять меры, которые предотвратят или не допустят действия, которые приведут к текущим или непосредственным ущербам, или ущемлению прав сторон или арбитражного разбирательства; или
 - (iv) хранить доказательства, которые могут быть необходимыми и существенными для разрешения спора.
- (c) Сторона, запросившая обеспечительные меры, указанные в пункте (b)(i), (ii) и (iii) настоящей статьи, должна доказать арбитражному суду, что:
- (i) в случае неприменения обеспечительных мер, причиненный ущерб не будет возмещен полностью и превысит ущерб, если такой будет иметь место стороне, в отношении которой будет применена обеспечительная мера; а также
 - (ii) существует вероятность того, что запрашивающая сторона выиграет по существу спора. Определение этой вероятности не должно влиять на усмотрения арбитражного суда при принятии любого последующего арбитражного решения.
- (d) В отношении просьбы о предоставлении обеспечительной меры согласно пункту (b) (iv) настоящей статьи, требования пункта (c) настоящей статьи применяются только в той степени, которую арбитражный суд сочтет уместным.
- (e) Арбитражный суд может потребовать от любой стороны незамедлительного раскрытия любых существенных изменений в обстоятельствах, на основании которых была запрошена или предоставлена обеспечительная мера.
- (f) Сторона, запрашивающая обеспечительную меру, может понести ответственность за любые расходы и убытки, причиненные мерой любой другой стороне, если арбитражный суд позже определит, что в данных обстоятельствах мера не должна была быть предоставлена. Арбитражный суд может присуждать такие расходы и убытки в любой момент во время разбирательства.
- (g) Арбитражный суд может изменить, приостановить или прекратить предусмотренную им обеспечительную меру по заявлению какой-либо стороны или, в исключительных обстоятельствах и по предварительному уведомлению сторон, по собственной инициативе арбитражного суда.
- (2) При условии получения письменного разрешения арбитражного суда сторона, в пользу которой была применена обеспечительная мера, может обратиться в Суд первой инстанции МФЦА для принятия решения об исполнении арбитражного решения арбитражного суда или любой его части по обеспечительным мерам. Любое обращение на разрешение или исполнение в соответствии с настоящей статьей, должно быть одновременно направлено всем другим сторонам. Если арбитражный суд не решит иначе, сторона, обратившаяся в Суд первой инстанции МФЦА в соответствии с настоящей статьей, имеет право взыскать в арбитражном разбирательстве любые юридические расходы и сборы Суда первой инстанции МФЦА, связанные с исполнением обеспечительных мер.



АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ МФЦА

- (3) Признание или исполнение обеспечительной меры может быть отклонено только:
- (a) по запросу стороны, в отношении которой применяется обеспечительная мера, если Суд МФЦА удовлетворен тем, что:
 - (i) такой отказ оправдан по основаниям, указанным в статье 47 настоящего Регламента;
 - (ii) решение арбитражного суда в отношении обеспечения безопасности в связи с обеспечительной мерой, вынесенной арбитражным судом, не было выполнено;
 - (iii) обеспечительная мера была прекращена или приостановлена в соответствии с законом, в соответствии с которым была предоставлена обеспечительная мера; или
 - (b) Если Суд МФЦА определяет, что:
 - (i) обеспечительная мера несовместима с полномочиями, предоставленными суду, если суд иначе не примет решение переформулировать обеспечительную меру в той мере, в какой это необходимо для ее адаптации в пределах полномочий и процедур в целях обеспечения соблюдения этой обеспечительной меры без изменения ее содержания; или
 - (ii) любые основания, указанные в статье 47 (1(b)(i) или (ii) настоящего Регламента, применяются к признанию и исполнению обеспечительной меры.
- (4) Любое решение, вынесенное судом на любом основании согласно пункту (3) настоящей статьи, действует только для целей заявления о признании и исполнении обеспечительной меры. Суд, в котором запрашивается признание или исполнение решения об обеспечительной мере, не должен при принятии запрашиваемого решения рассматривать сущность обеспечительной меры.
- (5) Суд МФЦА имеет такие же полномочия для вынесения решения об обеспечительной мере в рамках арбитражного разбирательства, когда местом проведения арбитражного разбирательства является МФЦА, как и полномочия по судебным процессам в Суде МФЦА. Суд МФЦА реализуют такие полномочия в соответствии со своими собственными процедурами.

ГЛАВА 5: ПРОВЕДЕНИЕ АРБИТРАЖНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

28. Равное отношение к сторонам

Каждой стороне предоставляются полные возможности по представлению своей позиции на равных условиях.

29. Определение процессуальных правил

- (1) В соответствии с положениями настоящего Регламента, стороны могут договориться о процедуре, которой должен следовать арбитражный суд при проведении разбирательств.



АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ МФЦА

- (2) При отсутствии такого соглашения арбитражный суд может, с учетом положений настоящего Регламента, вести арбитражное разбирательство таким образом, который он сочтет уместным. Полномочия, предоставленные арбитражному суду, включают право определять допустимость, относимость и существенность любых доказательств.

30. Место проведения арбитражного разбирательства

- (1) Стороны могут договориться о месте проведения арбитражного разбирательства. При отсутствии соглашения о месте проведения арбитражного разбирательства:
 - (a) Местом проведения арбитражного разбирательства является МФЦА, если любой спор регулируется актами МФЦА;
 - (b) во всех других случаях место арбитража назначается любым арбитражным или иным учреждением, или лицом, наделенным сторонами полномочиями в этом отношении, или арбитражным судом, если это разрешено сторонами, с учетом любых других соглашений сторон и всех связанных обстоятельств.
- (2) Несмотря на положения пункта (1) настоящей статьи, арбитражный суд может, если стороны не договорились об ином, встретиться в любом месте, которое арбитражный суд сочтет целесообразным для консультаций между его членами, для заслушивания свидетелей, экспертов или сторон, или для проверки товаров, другого имущества или документов.

31. Начало арбитражного разбирательства

Если стороны не договорились об ином, арбитражное разбирательство в отношении конкретного спора начинается в день, когда ответчик получает прошение об арбитражном разбирательстве.

32. Язык

- (1) Стороны могут договориться о языке или языках, которые будут использоваться в арбитражном разбирательстве. В отсутствие такого соглашения арбитражный суд определяет язык или языки, которые будут использоваться в разбирательстве. Данное соглашение или определение, если не указано иное, применяется к любому письменному заявлению стороны, любому слушанию и любому арбитражному решению, другим решениям или сообщениям арбитражного суда.
- (2) Арбитражный суд может распорядиться о том, чтобы любые документальные доказательства сопровождался переводом на язык или языки, согласованные сторонами или определяемые арбитражным судом.

33. Исковое заявление и возражение по иску

- (1) В течение срока, согласованного сторонами или определенного арбитражным судом, заявитель должен указать факты, подтверждающие его требования, рассматриваемые вопросы и испрашиваемые меры или средства правовой защиты, и ответчик должен указать свои возражения в отношении этих данных, если стороны не договорились иначе относительно содержания таких заявлений. Стороны могут представить со своими заявлениями все документы, которые они считают релевантными, или могут добавить ссылку на документы или другие доказательства, которые они подадут.



- (2) Если стороны не договорились об ином, любая сторона может изменить или дополнить свои требования или возражение по иску в ходе арбитражного разбирательства, если арбитражный суд не счел неуместным допускать такую поправку, учитывая задержку в ее принятии.

34. Слушания и письменное производство

- (1) С учетом любого противоположного соглашения сторон, арбитражный суд принимает решение о проведении устных слушаний для представления доказательств или устных аргументов, или о том, что разбирательство должно проводиться на основе документов и других материалов. Однако, за исключением случаев, когда стороны договорились о том, что слушание не будет проводиться, арбитражный суд будет проводить такие слушания на соответствующей стадии разбирательства, если об этом запрошено стороной.
- (2) Сторонам направляется предварительное уведомление касательно принятия арбитражным судом решения о любом слушании и любом собрании арбитражного суда для целей проверки товаров, другого имущества или документов.
- (3) Все заявления, документы или другая информация, предоставляемая арбитражному суду одной стороной, доводится до сведения другой стороны. Любой экспертный отчет или доказательственный документ, на основании которых арбитражный суд может вынести решение, доводится до сведения сторон.

35. Непредставление заявлений и/или неявка стороны

Если стороны не договорились об ином, и если не представлена достаточная причина:

- (a) заявитель не представляет свое заявление в соответствии со статьей 33(1) настоящего Регламента, арбитражный суд прекращает разбирательство;
- (b) ответчик не представляет свое возражение по иску в соответствии со статьей 33(1) настоящего Регламента, арбитражный суд продолжает разбирательство, не рассматривая отсутствие коммуникации как признание заявлений заявителя; или
- (c) любая сторона не появляется на слушании или не дает документальных доказательств, арбитражный суд может продолжить разбирательство и вынести решение на основании имеющихся доказательств.

36. Эксперт, назначаемый арбитражным судом

- (1) Если стороны не договорились об ином, арбитражный суд:
 - (a) может назначить одного или нескольких экспертов для представления отчета по конкретным вопросам, которые будут определены арбитражным судом; а также
 - (b) может потребовать от стороны предоставить эксперту(-ам) любую соответствующую информацию или предоставить доступ к любым соответствующим документам, товарам или другому имуществу для оценки.
- (2) Если стороны не договорились об ином, если какая-либо сторона запрашивает или если арбитражный суд сочтет это необходимым, эксперт(-ы) после направления своего



АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ МФЦА

письменного или устного заключения принимает участие в слушании, на котором стороны имеют возможность задать ему вопросы и представить экспертов-свидетелей для дачи показаний по рассматриваемым вопросам.

- (3) Расходы и издержки эксперта(-ов), назначенных арбитражным судом в соответствии с настоящей статьей, несут стороны в соответствии с любым решением, вынесенным арбитражным судом в этом отношении, которое является обязательным и окончательным.

37. Судебная помощь в получении доказательств

Арбитражный суд или сторона, получившая одобрение арбитражного суда, может обратиться в Суд МФЦА для оказания помощи в получении доказательств. Суд МФЦА может выполнить запрос для получения доказательств в пределах своей компетенции и в соответствии с правилами касательно получения доказательств.

ГЛАВА 6: ВЫНЕСЕНИЕ АРБИТРАЖНОГО РЕШЕНИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

38. Правила, применимые к существу спора

- (1) Арбитражный суд решает спор в соответствии с такими нормами права, которые выбираются сторонами как применимые к существу спора. Любое обозначение права или правовой системы данного государства или юрисдикции должно толковаться, если не указано иное, как прямое отношение к материальному праву этого государства или юрисдикции, а не к коллизионным нормам.
- (2) В отсутствие какого-либо определения сторонами применимого права, арбитражный суд применяет коллизионные нормы, которые считает применимыми, при условии, что стороны вправе договориться в письменной форме, что арбитражный суд может применять закон или нормы права, которые считает наиболее подходящими в отношении фактов и обстоятельств спора.
- (3) Во всех случаях арбитражный суд должен принимать решения в соответствии с принципами справедливости и добросовестности только в том случае, если стороны прямо уполномочили арбитражный суд принимать такие решения.
- (4) Во всех случаях арбитражный суд принимает решения в соответствии с условиями договора и применимым законодательством, и рассматривает обычаи делового оборота, применимые к сделке.

39. Принятие решений панелью арбитров

В арбитражном разбирательстве с более чем одним арбитром любое решение арбитражного суда принимается, если стороны не договорились об ином, большинством арбитров. Однако вопросы процедуры могут решаться председательствующим арбитром, если это разрешено сторонами или всеми членами арбитражного суда.

40. Мировое соглашение

- (1) Если в ходе арбитражного разбирательства стороны урегулируют спор путем принятия мирового соглашения, арбитражный суд прекращает разбирательство и, по просьбе сторон



АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ МФЦА

и, в случае отсутствия возражения, констатирует урегулирование в форме арбитражного решения на согласованных условиях.

- (2) Арбитражное решение на согласованных условиях принимается в соответствии с положениями статьи 41 настоящего Регламента, где отмечается, что это согласованное арбитражное решение. Такое арбитражное решение имеет тот же статус и эффект, что и любое арбитражное решение по существу дела.

41. **Форма и содержание арбитражного решения**

- (1) Решение принимается в письменной форме и подписывается арбитром или арбитрами. В арбитражных разбирательствах, имеющих более одного арбитра, подписи большинства членов арбитражного суда должно быть достаточно, если указаны причины отсутствия подписи других членов.
- (2) В решении указываются причины, на которых оно основано, если стороны не договорились о том, что никаких оснований не требуется, или арбитражное решение является решением на согласованных условиях согласно статье 40 настоящего Регламента.
- (3) В решении указывается его дата и место проведения арбитражного разбирательства, как определено в соответствии со статьей 30(1) настоящего Регламента. Решение считается вынесенным в месте проведения арбитража.
- (4) После вынесения решения копия, подписанная арбитрами в соответствии со статьей 41 (1) настоящего Акта, доставляется каждой стороне.
- (5) Арбитражный трибунал устанавливает расходы арбитража в его решении. Термин «расходы» включает только:
 - (a) сборы арбитражного трибунала указываются отдельно в отношении каждого арбитра;
 - (b) надлежащим образом понесенные расходы арбитрами на проезд и другие расходы;
 - (c) расходы на экспертные консультации и другую помощь, требуемые арбитражным трибуналом;
 - (d) расходы на проезд и другие расходы свидетелей в той мере, в какой такие расходы утверждены арбитражным трибуналом;
 - (e) другие расходы, которые необходимы для проведения арбитража, в том числе для залов заседаний, переводчиков и служб транскрипции;
 - (f) расходы на юридическое представительство и помощь выигравшей стороны, если такие расходы были предъявлены в ходе арбитражного разбирательства, и только в той мере, в какой арбитражный трибунал определит, что размер таких расходов является разумным; и
 - (g) любые сборы и расходы любого арбитражного института или назначающего органа.

42. **Прекращение разбирательства**



АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ МФЦА

- (1) Арбитражное разбирательство прекращается окончательным решением или приказом арбитражного tribunала в соответствии со статьей 42 (2) настоящего Акта.
- (2) Арбитражный tribunal выносит распоряжение о прекращении арбитражного разбирательства, если:
 - (a) истец отказывается от своего требования, если только ответчик не возражает и арбитражный tribunal признает его законные интересы в окончательном урегулировании спора;
 - (b) стороны соглашаются о прекращении разбирательства; или
 - (c) арбитражный tribunal считает, что продолжение разбирательства по любой другой причине становится ненужным или невозможным.
- (3) Полномочия арбитражного tribunала прекращается с прекращением арбитражного разбирательства с соблюдением положений статьей 42 (5), 43 и 44 (4) настоящего Акта.
- (4) Арбитражный tribunal может отказать в предоставлении окончательного решения или распоряжения о прекращении арбитражного разбирательства в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи сторонам до тех пор, пока сборы и расходы не будут полностью оплачены.
- (5) При условии соблюдения любых процедур, согласованных сторонами в арбитражном соглашении, если арбитражный tribunal отказывается вынести решение или распоряжение сторонам до уплаты сборов и расходов, любая сторона арбитражного разбирательства может обратиться в Суд МФЦА первой инстанции, который:
 - (a) предписывает арбитражному tribunalу вынести решение или приказ об оплате заявителем в Суде первой инстанции требуемых расходов и издержек или меньшую сумму, которую определит Суд МФЦА первой инстанции;
 - (b) определяет соответствующими средствами суммы издержек и расходов, подлежащих оплате; и
 - (c) из средств, уплаченных в Суд первой инстанции МФЦА, выплачиваются такие расходы и издержки, которые могут быть признаны надлежащим образом уплаченными, а остаток денег (если таковой имеется) выплачивается заявителю.

43. Коррекция и интерпретация решения; дополнительное решение

- (1) В течение тридцати дней с момента получения решения, если стороны не согласовали другой период времени:
 - (a) сторона, уведомив другую сторону, может потребовать от арбитражного tribunала исправить в решении любые ошибки в вычислении, технические, орфографические, пунктуационные или любые ошибки аналогичного характера;
 - (b) в случае согласия сторон сторона, уведомив другую сторону может обратиться в арбитражный tribunal с просьбой дать толкование конкретного значения или части решения.



АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ МФЦА

Если арбитражный трибунал считает запрос обоснованным, арбитражный трибунал должен внести исправление или дать толкование в течение тридцати дней с момента получения запроса. Толкование является частью решения.

- (2) Арбитражный трибунал может исправить любую ошибку, указанную в пункте (1)(а) настоящей статьи, по собственной инициативе в течение тридцати дней с даты вынесения решения.
- (3) Если иное не согласовано сторонами или в отношении согласованного решения, вынесенного в соответствии со статьей 40 настоящего Акта, сторона, уведомив другую сторону, может потребовать в течение тридцати дней с момента получения решения арбитражный трибунал вынести дополнительное решение в отношении претензий, представленных в арбитражном разбирательстве, но исключенных из решения. Если арбитражный трибунал посчитает, что просьба обоснована, арбитражный трибунал должен вынести дополнительное решение в течение шестидесяти дней.
- (4) Арбитражный трибунал может продлить, в случае необходимости, период времени, в течение которого вносится исправление, толкование или дополнительное решение в соответствии с пунктами (1) или (3) настоящей статьи.
- (5) Положения статьи 41 настоящего Акта применяются к исправлению или толкованию решения, или к дополнительному решению.

ГЛАВА 7: Отмена арбитражного решения

44. Ходатайство об отмене арбитражного решения

- (1) Обращение в суд в отношении отмены арбитражного решения, вынесенного в МФЦА, может быть сделано только на основании заявления об отмене в соответствии с пунктами (2) и (3) настоящей статьи.
- (2) Такое заявление может быть подано только в Суд МФЦА. Арбитражное решение может быть отменено Судом МФЦА только в том случае, если:
 - (a) сторона, подающая заявление, предоставляет доказательства того, что:
 - (i) сторона арбитражного соглашения была на момент заключения арбитражного соглашения недееспособна; или указанное соглашение недействительно в соответствии с применимым правом арбитражного соглашения, или, в случае отсутствия каких-либо указаний, в соответствии с действующим правом МФЦА;
 - (ii) сторона, подающая заявление, не была должным образом уведомлена о назначении арбитра или арбитражного разбирательства или иным образом не смогла представить свои объяснения;
 - (iii) арбитражное решение касается спора, не предусмотренного или не подпадающего под условия подачи в арбитраж, или содержит решения по вопросам, выходящим за рамки условий подачи в арбитраж, при условии, что решения по вопросам, переданным в арбитраж, могут быть отделены от решений по вопросам, которые не охватываются таким соглашением, может



АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ МФЦА

быть отменена только та часть решения арбитража, которая содержит решения по вопросам, не охватываемым арбитражным соглашением; или

- (iv) состав арбитражного трибунала или арбитражный процесс не соответствовал арбитражному соглашению сторон, если такое соглашение не противоречит положениям настоящего Акта, от которых стороны не могут отступать, или, в случае отсутствия таких арбитражное соглашение не соответствовало настоящему Акту; или
- (b) Суд МФЦА определит, что:
 - (i) предмет спора не может быть урегулирован путем арбитража в соответствии с действующим правом МФЦА;
 - (ii) решение противоречит публичному порядку Республики Казахстан.
- (3) Ходатайство об отмене не может быть сделано по истечении трех месяцев со дня, когда сторона, подающая такое заявление, получила арбитражное решение, или в срок более трех месяцев, в случае если стороны арбитражного разбирательства согласились в письменной форме, или, если запрос был подан, в соответствии со статьей 43 настоящего Акта, с даты, когда это запрос был отклонен арбитражным трибуналом.
- (4) Суд МФЦА, при поступлении ходатайства об отмене решения, может, в случае необходимости и по требованию одной из сторон, приостановить отмену разбирательства в течение определенного времени на его усмотрение, чтобы предоставить арбитражному трибуналу возможность возобновить арбитражное разбирательство или принять такие другие меры, которые на усмотрение арбитражного трибунала, могут устранить основания для отмены решения.



РАЗДЕЛ 3: ПРИЗНАНИЕ И ПРИВЕДЕНИЕ В ИСПОЛНЕНИЕ АРБИТРАЖНЫХ РЕШЕНИЙ

45. Признание и приведение в исполнение арбитражного решения

- (1) Арбитражное решение, независимо от государства или юрисдикции, в котором оно было сделано, признается обязательным в МФЦА и приводится в исполнение на основании письменного заявления в Суд МФЦА с учетом положений настоящего Акта и статей 46,47 настоящего Акта. Во избежание сомнений, в случаях, где Республика Казахстан заключила договор о взаимном признании и исполнении решений судебных, арбитражных решений, Суд МФЦА должен соблюдать условия такого договора.
- (2) Сторона, полагающаяся на решение или ходатайствующий о его исполнении, должна предоставить оригинальное решение или надлежащим образом заверенную его копию и оригинальное арбитражное соглашение, предусмотренное в статье 15 настоящего Акта, или надлежащим образом его заверенную копию. Если арбитражное решение или соглашение не составлены на английском языке, Суд МФЦА может потребовать от стороны предоставить надлежащим образом заверенный перевод.
- (3) В целях признания или исполнения какого-либо решения в МФЦА оригинал арбитражного решения или оригинал арбитражного соглашения должны быть надлежащим образом заверены, если это копия, заверенная в порядке, предусмотренном законодательством по месту арбитража или в другом месте. Перевод должен быть надлежащим образом заверен как аутентичный сертифицированным должностным лицом или переводчиком под присягой по месту арбитража или в другом месте.

46. Признание

- (1) Суд МФЦА для признания арбитражного решения принимает решение о признании арбитражного решения.
- (2) Решение о признании арбитражного решения выдается на английском и русском или казахском языках, если Суд МФЦА не примет иного решения. Каждая версия в оригинальной или заверенной копии должна являться достаточным доказательством признания.

47. Основания для отказа в признании или приведении в исполнение

- (1) Признание или приведение в исполнение арбитражного решения, независимо от государства или юрисдикции, в которой оно было сделано, может быть отказано судом МФЦА только:
 - (a) по просьбе стороны, против которой было принято арбитражное решение, если эта сторона предоставляет Суду МФЦА доказательство того, что:
 - (i) сторона арбитражного соглашения, как она определена в статье 15 настоящего Акта, на момент заключения арбитражного соглашения была недееспособна; или арбитражное соглашение недействительно в соответствии с законом, которому стороны его подчинили, или, в случае отсутствия каких-либо указаний, в соответствии с законодательством государства или юрисдикции, в которых было присуждено решение;



АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ МФЦА

- (ii) сторона, против которой было принято арбитражное решение, не получила должного уведомления о назначении арбитра или арбитражного разбирательства или иным образом не могла представить свои объяснения;
 - (iii) арбитражное решение касается спора, не предусмотренного или не подпадающего под условия подачи в арбитраж, или содержит решения по вопросам, выходящим за рамки подачи в арбитраж, при условии, что решения по вопросам, переданным в арбитраж могут быть отделены от тех, которые не представлены, та часть решения, которая содержит решения по вопросам, переданным в арбитраж, может быть признана и исполнена;
 - (iv) состав арбитражного трибунала или арбитражный процесс не соответствовали арбитражному соглашению сторон или, в случае отсутствия такого соглашения, не соответствовали законодательству государства или юрисдикции, в которых проводился арбитраж; или
 - (v) решение еще не стало обязательным для сторон или было отменено или приостановлено судом государства или юрисдикции, в которой или по закону которого было принято это решение; или
- (b) Суд МФЦА определит, что:
- (i) предмет спора не может быть урегулирован путем арбитража в соответствии с действующим правом МФЦА; или
 - (ii) исполнение решения будет противоречить публичному порядку Республики Казахстан.
- (2) Если в суд, упомянутый в пункте (1)(a)(v) настоящей статьи, была подано заявление об отмене или приостановление решения, суд МФЦА может, если он сочтет это правильным, отложить его решение, а также по заявлению стороны, добивающейся признания или исполнения решения, поручить другой стороне надлежащее обеспечение решения.
- (3) Любая сторона, обратившаяся с ходатайством об отмене арбитражного решения, принятого в МФЦА, не может быть допущена к подаче заявления в соответствии с пунктом (1)(a) настоящей статьи, если она подала или могла подать заявление в соответствии со статьей 44 настоящего Акта.



РАЗДЕЛ 4: МЕЖДУНАРОДНЫЙ АРБИТРАЖНЫЙ ЦЕНТР

48. Создание и назначение

Международный арбитражный центр создается в форме независимого юридического лица на территории МФЦА в соответствии с Конституционным законом и называется «Международный арбитражный центр». Международный арбитражный центр должен обеспечить независимую и оперативную альтернативу судебному разбирательству для разрешения гражданских и коммерческих споров в МФЦА.

49. Функции

Международный арбитражный центр предоставляет следующие услуги:

- (1) Администрирование арбитража, регулируемого регламентом Международного арбитражного центра с учетом соглашения сторон. Указанный регламент предусматривает в том числе процедуры сокращенных арбитражей, назначения чрезвычайных арбитров и разрешение инвестиционных споров;
- (2) Администрирование арбитражного разбирательства регулируемого правилами ЮНСИТРАЛ и временными (ad hoc) арбитражными правилами при условии согласия сторон по делу;
- (3) Медиации, регулируемые Правилами Медиации Международного арбитражного центра и временными (ad hoc) правилами медиации при условии согласия сторон по делу;
- (4) Другие формы альтернативного разрешения споров при условии согласия сторон по делу;
- (5) Депозитирование расходов, связанных с использованием услуг, помещений, оборудования Международного арбитражного центра;
- (6) Назначение органа по назначению арбитров и медиаторов по арбитражам и медиациям, проводимые в Международном арбитражном центре, или в других местах.
- (7) Предоставление современных помещений, оборудования, в том числе конференц-залов, залов заседаний, именуемые как «Палаты Международного арбитражного центра».

50. Администрация

- (1) Международный арбитражный центр имеет Председателя, который назначается Управляющим сроком на 5 лет, который может быть продлен.
- (2) Функции Председателя может включать:
 - (a) содержание и обеспечение благоприятных условий для деятельности, профессиональной подготовки Регистратора, заместителей Регистратора, должностных лиц и сотрудников;
 - (b) подготовка и утверждение стратегий, политики и целей Международного арбитражного центра, подготовка докладов о реализации разработанных стратегий, политики и целей и представление их Управляющему;



АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ МФЦА

- (с) публикации Практических указаний, предусматривающих сборы, подлежащих выплате Международному арбитражному центру в связи с выполнением его функций или предоставлением его помещений, оборудования или осуществлением его полномочий;
 - (d) ежедневное руководство Международным арбитражным центром, его деятельностью, Регистратором, заместителям Регистратора, должностными лицами и сотрудниками;
 - (e) рекомендует Управляющему МФЦА назначение и увольнение Регистратора, заместителей Регистратора, должностных лиц и сотрудников Международного арбитражного центра, согласовывает с Управляющим МФЦА условия назначения, увольнения, и вознаграждение; а также
 - (f) иные обязанности, предусмотренные в настоящем Акте, в том числе в отношении бюджета и отчетности.
- (3) Председатель и Управляющий МФЦА могут установить иные дополнительные условия обеспечительной деятельности Международного арбитражного центра Администрацией МФЦА.

51. Бюджет и финансовая отчетность

- (1) Международный арбитражный центр имеет собственный бюджет, формируемый за счет средств республиканского бюджета, в форме целевого перечисления в соответствии с бюджетным законодательством Республики Казахстан. Целевое перечисление, полученное Международным арбитражным центром из бюджета через Администрацию МФЦА, используется для целей обеспечения и финансирования деятельности Международного арбитражного центра.
- (2) За каждый финансовый год Председатель представляет на утверждение Администрации МФЦА расчет доходов и расходов, необходимых для Международного арбитражного центра. Расчет включают показатели, касающиеся вознаграждения и расходы Председателя, Регистратора, заместителей Регистратора, должностных лиц, сотрудников и агентов Международного арбитражного центра.
- (3) Администрация МФЦА несет ответственность за обработку всех платежей и закупок Международного арбитражного центра, открытие, использование и управление банковскими счетами Международного арбитражного центра. Администрация МФЦА также предоставляет финансовые отчеты, требуемые бюджетным законодательством Республики Казахстан.
- (4) Председатель прилагает все разумные усилия для расходования средств, полученных Администрацией МФЦА, при выполнении функций Международного арбитражного центра.
- (5) Председатель ведет финансовую отчетность, достаточную для того, чтобы показать и объяснить любые расходы Международного арбитражного центра, которые должны быть достаточно точными и достаточными для раскрытия в любое время доходов и расходов, а также активов и обязательств и финансового положения Международного арбитражного центра.



АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ МФЦА

- (6) Как только это будет практически осуществимо после окончания каждого финансового года, Председатель в консультации с Управляющим МФЦА подготавливает и рассматривает отчеты Международного арбитражного центра за предыдущий год. Отчеты должны быть в форме, соответствующей международным принципам бухгалтерского учета. Они должны проверяться независимыми аудиторами, являясь фирмой дипломированных бухгалтеров, имеющих офис в МФЦА или в Республике Казахстан.
- (7) Председатель после окончания каждого финансового года направляет Управляющему и Совету по управлению МФЦА ежегодный отчет с копией проверенных счетов Международного арбитражного центра и отчет о его деятельности за предыдущий год. В годовом отчете дается точное представление об операционном, финансовом состоянии Международного арбитражного центра по состоянию на конец соответствующего финансового года.

52. Создание и функции Секретариата и Регистратора Международного арбитражного центра

- (1) Председатель создает Секретариат.
- (2) Председатель рекомендует Управляющему МФЦА кандидата для назначения на должность Регистратора, который назначается сроком на пять лет (срок может быть продлен). Регистратор руководит Секретариатом. Условия и порядок назначения и вознаграждения Регистратора определяются Управляющим МФЦА в консультации с Председателем. Регистратор Международного арбитражного центра и Регистратор суда МФЦА могут быть одним и тем же лицом до тех пор, пока Председатель не сочтет необходимым, что необходимо назначение отдельного человека в качестве Регистратора Международного арбитражного центра.
- (3) Регистратор:
 - (a) подчиняется непосредственно Председателю;
 - (b) несет ответственность за содействие Председателю в повседневном управлении и управлении Международным арбитражным центром; а также
 - (c) несет ответственность за ведение дел, администрируемых Международным арбитражным центром.
- (4) Регистратор имеет право делать все необходимое для содействия Председателю в осуществлении его полномочий или обязанностей, возложенных:
 - (a) Конституционным законом;
 - (b) настоящим Актом; или
 - (c) регламентом Международного арбитражного центра.
- (5) Регистратор обладает иными полномочиями и обязанностями, которые могут быть возложены на него:
 - (a) Конституционным законом;



АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ МФЦА

- (b) настоящим Актом;
 - (c) регламентом Международного арбитражного центра; или
 - (d) указанием Председателя.
- (6) При исполнении своих полномочий и обязанностей Регистратор должен соблюдать указания Председателя.
- (7) Председатель рекомендует Управляющему приостановить или освободить от должности Регистратора, если в течение срока полномочий:
- (a) не способен по состоянию здоровья, эффективно выполнять свои обязанности;
 - (b) он признан виновным в совершении уголовного правонарушения, наказуемого лишением свободы; или
 - (c) он совершил неправомерные действия, несовместимые с выполнением функциональных обязанностей.
- (8) Председатель устанавливает процедуру в соответствии с настоящими Правилами, которая может использоваться для расследования и определения заявлений о неправомерных действиях Регистратора. Эта процедура может включать:
- (a) обстоятельства, в которых должно или должно быть проведена служебная проверка (при составлении жалобы или иным образом);
 - (b) действия, которые должны быть предприняты заявителем до того, как будет рассмотрена жалоба;
 - (c) процедура проведения служебной проверки, включая действия, которые должны быть предприняты Регистратором в ходе служебной проверки, или заявителем или другим лицом;
 - (d) сроки и процедуры продления сроков;
 - (e) лица, которыми должна быть проведена служебная проверка или часть её;
 - (f) вопросы, которые должны быть определены Председателем, Советом, должностным лицом судебной канцелярии или любым другим лицом;
 - (g) требования в отношении отчетности служебной проверки;
 - (h) требования в отношении конфиденциальности сообщений в рамках служебной проверки; и
 - (i) требования относительно публикации информации или ее предоставления.
- (9) Когда Председатель считает необходимым, чтобы Международный арбитражный центр выполнял свои обязанности, он может рекомендовать Управляющему назначить заместителей Регистратора и должностных лиц, которым Регистратор может делегировать любые свои обязанности. Заместители Регистратора и должностные лица отчитываются



АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ МФЦА

непосредственно Регистратору и назначаются и освобождаются от должности на таких условиях, которые определяются Управляющим в консультации с Председателем.

- (10) Регистратор, заместитель Регистратора и должностные лица, как только станет известно, направляет письменное уведомление Председателю о всех прямых или косвенных интересах или о любых конфликтах интересов, которые могут препятствовать осуществлению их обязанностей.
- (11) Ссылки в настоящем Акте на Регистратора включают заместителей Регистратора, действующих в соответствии с делегированными им полномочиями Регистратора.

53. Иммунитет

Международный арбитражный центр, Председатель, любой арбитр, Регистратор, заместители Регистратора, должностные лица, сотрудник или агент, не несут ответственность за действие или бездействие при исполнении ими своих обязанностей согласно настоящему Акту, Конституционным закону, актов МФЦА, правил МФЦА, регламенту Международного арбитражного центра, Практических Указаний или Практических Руководств, за исключением, если действие или бездействие совершены неправомерным образом.

54. Регламент, Практические Указания и Практические Руководства

- (1) Регламент арбитража и медиации Международного арбитражного центра определяется как «Регламент Международного арбитражного центра». Данный регламент определяет порядок и процедуры, которые должны соблюдаться в арбитражных разбирательствах и медиации, администрируемых в Международном арбитражном центре при условии согласия сторон по делу.
- (2) Регламент Международного арбитражного центра может предусматривать любые вопросы практики или процедуры, которые должны быть приняты и/или регулироваться Практическими Указаниями.
- (3) Регламент Международного арбитражного центра, Практические Указания и Руководства разрабатываются, изменяются или отменяются только Председателем.
- (4) Регистратор публикует Регламент Международного арбитражного центра в соответствии с настоящей статьей, который вступает в силу в день, который определяется Председателем.

55. Разное

Международный арбитражный центр может:

- (a) учредить любой консультативный орган, который, по мнению Председателя, необходим для оказания помощи в выполнении функций Международного арбитражного центра;
- (b) определить список арбитров и кодекс поведения арбитра для обеспечения доступа к арбитрам и самых высоких стандартов практики и проведения арбитража;
- (c) продвигать Международный арбитражный центр в качестве центра альтернативного решения споров МФЦА и на международном уровне;



АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ МФЦА

- (d) проводить конференции, семинары, лекции и других мероприятия, связанные с Международным арбитражным центром и альтернативным разрешением споров;
- (e) публиковать книги, журналы, статьи и документы по альтернативному разрешению споров и юридическим вопросам, представляющих интерес для МФЦА;
- (f) предоставлять учебные программы по арбитражу, медиации, переговорам и другим формам альтернативного разрешения споров;
- (g) заключать соглашения о сотрудничестве с любыми профессиональными организациями, учебными организациями, учреждениями или обществами, расположенными в Республике Казахстан или в других местах.



ПРИЛОЖЕНИЕ

Используемые понятия

1. Правила толкования:

- (1) Английский является основным языком настоящего Акта.
- (2) В настоящем Акте ссылки на:
 - (a) мужской род включают женский или средний род;
 - (b) единственное число включает множественное число и наоборот; и
 - (c) положения Конституционного закона, акт МФЦА или правила МФЦА включают ссылку на положения с внесенными в него изменениями и дополнениями.
- (3) Заголовки в настоящем Акте не влияют на толкование настоящего Акта.
- (4) Если положение настоящего Акта, за исключением статьи 34 настоящего Акта, оставляет стороны свободными определять определенный вопрос, такая свобода включает право сторон разрешать третьему лицу, в том числе учреждению, сделать это определение.
- (5) Если положение настоящего Акта ссылается на тот факт, что стороны договорились или что они могут договориться или каким-либо иным образом ссылаются на соглашение сторон, такое соглашение включает любые арбитражные правила, в том числе любые правила любого учреждения, упомянутые в этом соглашении.
- (6) Если какое-либо положение в настоящем Акте, за исключением статей 35(a) и 42(2)(a), относится к требованию, оно также применяется к встречному иску и где оно относится к защите, оно также относится к защите такого встречного иска.

2. Расчет периодов времени

Сроки, указанные в настоящем Акте, начинаются на следующий день после получения уведомления или сообщения, если только арбитражный трибунал не предусматривает иное. Если последний день любого такого периода является официальным праздником или нерабочим днем в том месте, где получено уведомление или сообщение, период продлевается до следующего рабочего дня, следующего за ним. Официальные праздники и нерабочие дни, происходящие в течение периода времени, в противном случае должны быть включены для целей расчета периода.

3. Определения

В настоящем Акте:

Арбитраж означает разрешение споров, проводимых в соответствии с арбитражным соглашением, как это определено в статье 15 настоящего Акта.

Арбитражный трибунал означает арбитра или группу арбитров.

День означает рабочий день, являющийся нормальным рабочим днем в МФЦА.



АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ МФЦА

Календарный год означает год Григорианского календаря.

Конституционный закон означает Конституционный закон «О Международном финансовом центре «Астана», 2015 года.

Лицо любое физическое лицо или юридическое лицо, включая компанию, партнерство, не инкорпорированные ассоциации, правительство или государство.

Место означает юридическое место, которое указывает процессуальный закон, выбранный сторонами для управления их арбитражем, как указано в статье 30 настоящего Акта.

МФЦА означает Международный финансовый центр «Астана».

Право МФЦА означает право МФЦА, согласно статье 4 Конституционного закона.

Совет означает Совет по управлению МФЦА.

Суд МФЦА означает суд МФЦА, в соответствии с Конституционным законом и актом МФЦА «О Суде МФЦА», 2017 года.

Суд означает любой компетентный суд любого государства или юрисдикции, включая, если это применимо суд МФЦА.

Финансовый год - с 1 января по 31 декабря каждого года.

Управляющий означает Управляющий МФЦА.